

**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
30 de junio de 2022
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo sexto período de sesiones
Tema 72 del programa
**Eliminación del racismo, la discriminación racial,
la xenofobia y las formas conexas de intolerancia**

Consejo de Seguridad
Septuagésimo séptimo año

**Carta de fecha 22 de junio de 2022 dirigida al Secretario General
y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante
Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tras el debate sostenido en la 9069ª sesión del Consejo de Seguridad, celebrada el 21 de junio de 2022, sobre el mantenimiento de la paz y la seguridad de Ucrania, tengo el honor de señalar a su atención algunos ejemplos de discurso de odio que figuran en declaraciones formuladas por los dirigentes ucranianos y personalidades públicas ucranianas en las que se incitó a la violencia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 72 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vassily Nebenzia



Anexo de la carta de fecha 22 de junio de 2022 dirigida al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

[Original: inglés y ruso]

О разжигающих ненависть высказываниях украинских государственных и общественных деятелей

Hate speech inciting to violence in remarks by Ukrainian statesmen and public figures

Владимир Зеленский, Президент Украины:

«А вы их людьми называете [о людях, которые подверглись санкциям СНБО]? Есть разные. Есть представители людей. Не все представители людей – люди. Есть особи, я так считаю» (пресс-марафон В. Зеленского, 29 ноября 2021 года).

Петр Порошенко, Президент Украины в июне 2014 года – мае 2019 года:

«У нас будет работа – у них [в непризнанных на тот момент ДНР и ЛНР] нет. У нас будут пенсии – у них нет. У нас будет забота о пенсионерах, детях – у них нет. Наши дети пойдут в школы и детские сады – их дети будут сидеть в подвалах. Они же ничего не умеют делать. Так и именно так мы выиграем эту войну» (выступление в Одессе, 13 ноября 2014 года)

Андрей Парубий, Председатель Верховной Рады Украины в апреле 2016 года – августе 2019 года:

«Я сам огромный сторонник прямой демократии. Кстати, скажу вам, что самым большим человеком, который практиковал прямую демократию, был Адольф Алоизович (Гитлер) в 1930-х годах» («YouTube», 4 сентября 2018 года).

Александр Турчинов, исполняющий обязанности Президента Украины в феврале – июне 2014 года, секретарь СНБО Украины с 16 декабря 2014 года по 19 мая 2019 года:

«Страшная смесь ордынской жестокости, таежного хамства и многовековой рабской озлобленности и создали феномен российского народа» (Личный сайт А. Турчинова, 24 апреля 2018 года).

«Мы готовы уничтожить русню где только можно. Бить русню нужно не только на Украине, но и за ее пределами - на территории России» (страница А. Турчинова в соцсети «ВКонтакте», 24 февраля 2022 года).

Vladimir Zelensky, President of Ukraine:

“You call them human [referring to people subject to NSDC (National Security and Defence Council of Ukraine) sanctions]? But they aren’t all the same. There are human representatives. Not all human representatives are human. There are species as well, I believe.” (Vladimir Zelensky’s marathon press conference, 29 November 2021)

Petro Poroshenko, President of Ukraine in June 2014 – May 2019:

We will have jobs, they [DPR and LPR that were not recognized at that moment] will not. We will have pensions, they will not. We will have benefits for children and elderly, and they will not. Our kids will go to schools and kindergartens, while theirs will be hiding in basements. They have no knowledge how to do things. This is how we are going to win this war.” (a speech in Odessa, 13 November 2014)

Andrey Parubiy, Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine (the Ukrainian Parliament) in April 2016 – August 2019:

“I myself am a huge advocate of direct democracy. By the way, so that you know, Adolf Hitler was the highest person practicing direct democracy in the 1930s.” (YouTube, 9 April 2018)

Alexander Turchinov, acting President of Ukraine in February-June 2014, and Secretary of the National Security and Defence Council of Ukraine from 16 December 2014 to 19 May 2019:

“A horrendous mixture of Horde cruelty, taiga rudeness and centuries-old servile anger has created the phenomenon of the Russian people.” (Alexander Turchinov’s personal website, April 24, 2018)

“We are ready to destroy russkies (pejorative for Russians) wherever possible. They must be killed not only in Ukraine, but also beyond its borders in Russia.” (Turchinov’s page on VKontakte, 24 February 2022)

Ирина Фарион, народный депутат Верховной Рады Украины VII созыва от партии Всеукраинское объединение «Свобода»:

«Где у нас сейчас война? Там, где были русскоязычные граждане. <...> Почему? Там были российская церковь, российская культура и русский язык. Они умственно отсталые, эти русскоязычные» (ток-шоу «Противоположный взгляд LIVE», апрель 2018 года)

«Нужно, в конце концов, научиться правдиво читать свою историю и понимать: наш первый враг – Москва. Это и есть наша национальная дорога. Это и есть наша программа и наш план действий. Вставайте, кандалы порвите и вражеской злой кровью свободу окропите. Вражеской, не своей!» (журнал «Голос Эпохи», 8 марта 2014 года).

«У нас 14 процентов украинцев, которые указали, что их родной язык – русский. Это 5 млн украинцев-дегенератов и их нужно спасать. Вплоть до изоляции тех, кто не знает украинского».

Андрей Билецкий, народный депутат Верховной Рады Украины VIII созыва, первый командир нацбатальона «Азов»:

«Мы должны с помощью всех этих возможностей развивать полноценную страну, уничтожить силу России, вызвать там анархию, возможно, гражданскую войну, возможно, войну на Кавказе, возможно, социальный кризис – есть много вариантов. И в момент такого кризиса проводить по "хорватскому сценарию" короткую молниеносную наступательную операцию, которая по численности потерь будет в десять раз ниже, чем это ежегодное стояние на линии [соприкосновения в Донбассе]. Но для начала надо ослабить врага, а потом уже возможна короткая военная операция» (/apostrophe.ua/, 13 марта 2019 года).

«Мы знаем, что Крым не их, Крым – наш! Донецк – Украина, Луганск – Украина, Кубань – Украина!» (/news.obozrevatel.com/, 14 марта 2014 года).

Борис Филатов, в марте 2014 года заместитель председателя Днепропетровской областной администрации по внутренней политике, позднее депутат Верховной Рады и мэр города Днепропетровск:

«На мой взгляд, нет ничего страшного в расширении автономии Крыма и предоставления русскому языку статуса государственного. Это

Iryna Farion, member of the 7th Verkhovna Rada of Ukraine from the All-Ukrainian Union “Svoboda” (Freedom):

“Where do we have a war now? <...> Where Russian-speakers lived. Why? There were Russian churches, Russian culture and Russian language. These Russian speakers, they are mentally retarded”. (the “Opposite View” talk show, April 2018)

“After all, we must learn to read our history as it is and realize that Moscow is our number one enemy. This is our national path. This is our programme and our action plan. Get up, break the shackles and water freedom with the enemy’s evil blood. Enemy blood, not your own!” (Golos Epokhi magazine, 8 March 2014)

“Fourteen percent of the Ukrainians said that Russian is their mother tongue. Those are 5 million Ukrainian degenerates that need to be saved. Up to full isolation of those who do not speak Ukrainian”.

Andrey Biletsky, member of the 8th Verkhovna Rada, first commander of the Azov nationalist battalion:

“We must use these opportunities to build a full-fledged country, to destroy the power of Russia, to create anarchy there, perhaps a civil war, perhaps a war in the Caucasus, perhaps a social crisis. There are many options. And when the crisis strikes, we must carry out, under the Croatian scenario, a lightning-fast offensive operation with 10 times fewer losses than a year on the contact line. But first we need to weaken the enemy, and then a quick military operation will be possible.” (/apostrophe.ua/, 13 March 2019)

“We know that Crimea is not theirs, Crimea is ours. Donetsk is part of Ukraine, Lugansk is part of Ukraine, and Kuban is part of Ukraine. (/news.obozrevatel.com/, 14 March 2020)

Boris Filatov, in March 2014 deputy head of the Dnepropetrovsk regional administration, later member of the Verkhovna Rada and the mayor of Dnepropetrovsk:

“In my view, it is okay to expand Crimea’s autonomy and grant Russian the status of a state language. This will help us avoid escalation and safeguard Ukraine.

позволит избежать эскалации напряженности и сохранить Украину <...> Нужно давать мразям любые подобные обещания, гарантии и идти на любые уступки. А вешать... Вешать их надо потом».

Андрей Рева, в 2019 году министр социальной политики:

«Мне их (жителей Донбасса) не жаль абсолютно. Мне жаль тех солдат и офицеров с семьями, которые убиты там за этих мразей».

(интервью телеканалу «Би-би-си», апрель 2019 года)

Дмитрий Кулеба, Министр иностранных дел Украины:

«Устранение Президента Российской Федерации В. В. Путина будет достаточным для прекращения войны на Украине, но для восстановления мира и безопасности в евроатлантическом пространстве нужна депутинизация России» (в ходе мероприятия Renew Democracy Initiative, 12 марта 2022 года).

Михаил Подоляк, советник главы Офиса президента Украины, участник делегации Украины на переговорах с Россией:

«Я за то, чтобы в Харьковской области вообще забыли слово «русские». Я за то, чтобы в Луганской и Донецкой областях забыли слово «русские» (Интернет-портал kommersant.ru, 19 мая 2022 года).

«ДНР и ЛНР <...> Вы понимаете, что там определенные субъекты. Это максимально грязные, ничтожные субъекты <...> Мы не хотим видеть бандитов, мелких карликов, которые были совершенно ненужным отребьем, мы хотим, чтобы их не было на территории Украины».

Олег Тягнибок, лидер Всеукраинского объединения «Свобода», депутат Верховной Рады III, IV и VII созывов:

«Как коренной житель Востока, могу уверенно заявить, что украинизация Крыма, Донбасса, Харькова, Одессы, Николаева, Херсона, Кр. Рога, Сичеслава, Запорожья, Кременчуга, Днепродзержинска, других русскоязычных городов возможна только с помощью тоталитарной военной диктатуры, репрессивными мерами. Это когда защитникам «двуязычия» будут выбивать зубы прикладами автоматов, когда за такие дела будут расстреливать украинофобов на месте без суда и следствия».

<...> We need to make such promises to this scum, offer any guarantees, make whatever concessions. And have them hanged... Have them hanged afterwards”.

Andrey Reva, Minister for Social Policy in 2019:

“I feel no pity for them (the people of Donbass). I feel pity for the soldiers who were killed for this scum, and their families”. (interview to the BBC, April 2019).

Dmitry Kuleba, Foreign Minister of Ukraine:

“The removal of the President of the Russian Federation, Vladimir Putin, will be sufficient to end the war in Ukraine, but to restore peace and security in the Euro-Atlantic space, Russia must be de-Putinized.” (at the Renew Democracy Initiative, 12 March 2022)

Mykhail Podolyak, Adviser to the Head of the Office of the President of Ukraine at the negotiations with Russia:

“I believe that in the Kharkov Region the word “Russians” must be forgotten. I believe in the Lugansk and Donetsk Regions the word “Russians” must be forgotten”. (kommersant.ru, 19 May 2022).

“LPR and DPR <...> You see, there are specific subjects. They are extremely dirty filthy subjects <...> We do not want to see bandits, miserable dwarves, which have been the offcast waste, we want them out of the territory of Ukraine.”

Oleg Tyagnibok, the leader of the All-Ukrainian Union “Svoboda” (Freedom), member of the 3rd, 4th and 7th Verkhovna Rada:

“As a native resident of the east of Ukraine, I can state with confidence that the Ukrainization of Crimea, Donbass, Kharkov, Odessa, Nikolayev, Kherson, Krivoi Rig, Sicheslav, Zaporozhye, Kremenchug, Dneprodzerzhinsk and other Russian-speaking cities can only be achieved by a totalitarian military dictatorship and repressive measures. This is when the teeth of the defenders of bilingualism will be knocked out with the butts of automatic rifles and when Ukrainophobes will be shot on the spot for such deeds without charge or trial.”

«Палестинцы находятся в состоянии, подобном тому гипотетическому геноциду, который я описал. Курды в Турции так же дискриминируются. Но проклятое жидовское сообщество не обращает на это внимания. Это сионистское «сообщество» и оно стремится к тому, чтобы украинцы исчезли навсегда. У Украины есть заложники — евреи. Если глобализаторское «сообщество» введет свои войска, тогда в Украине начнется настоящий холокост для евреев».

«Для 45-миллионной Украины исчезновение 6 млн будет незаметным. Я же не говорю, что это надо за неделю провести. На Украине и так с 1991 года население сократилось почти на 10 млн».

«Чтобы из донбасских или харьковских детей создать украиноязычных украиномыслящих нациецентричных украинцев, надо их от родителей изолировать. Создать молодежные и детские организации, которые будут идеологически школить детей с детского сада. Воспитывать из них павликов морозовых, чтобы на родителей-украинофобов доносили. Это возможно, но в условиях тоталитаризма, диктатуры и милитаризма» (рекомендации «Как нам обустроить Украину» с сайта партии «Свобода», 2014 и 2015 годы).

Сашко Белый, лидер «Правого сектора» на Западной Украине:

«Пока живу, буду воевать против коммунистов, жидов и москалей. Это мое кредо» (запись в LIFEJOURNAL в марте 2014 года).

«Я знаю – настанет тот час, когда Украина раскинется в своих этнических границах – отсюда до Кавказа: и Дон, и Кубань, и Терек – наши исконные земли присоединим! Все будет наше!»

Из стенограммы разговора Д. Яроша (лидер ультранационалистического движения «Правый сектор», депутат Верховной Рады VIII созыва) и О. Тягнибока (председатель партии Всеукраинское объединение «Свобода», депутат Верховной Рады III, IV и VII созывов) 1 марта 2014 года:

О. Тягнибок: Планы у тебя, как у Наполеона.

Д. Ярош: Да нет, как у Бандеры.

<...>

Д. Ярош: Я готов терпеть эту клоунаду с евроинтеграцией, пока речь всерьез не зашла о вступлении в ЕС. Я скорее обнимусь кубанским

“The Palestinians are in a condition similar to the hypothetical genocide that I have described. Kurds in Turkey are also discriminated against. But the damned Yid community takes no notice of this. This is a Zionist community and they want Ukrainians to disappear forever. Ukraine has hostages — Jews. If the community of globalizers sends troops, a real Holocaust for Jews will start in Ukraine.”

“Ukraine and its population of 45 million will not notice the disappearance of 6 million. I am not saying this should take a week. The population of Ukraine has gone down by almost 10 million since 1991 anyway.”

“To turn Donbass or Kharkov kids into Ukrainian-speaking, Ukrainian-thinking nation-centric Ukrainians, we need to isolate them from their parents. We must create youth and children’s organizations that will school children from kindergarten. They will bring them up as Pavlik Morozovs so that they report on their Ukrainophobic parents. This is possible but in conditions of totalitarian rule, dictatorship and militarism.” (“How we should develop Ukraine” recommendations from the website of the Svoboda party, 2014 and 2015)

Sashko Bely, leader of the Right Sector in Western Ukraine:

“As long as I live, I will fight communists, kikes (pejorative for Jews) and moskali (pejorative for Muscovites). This is my creed.” (LIFEJOURNAL entry, March 2014)

“I know the hour will come when Ukraine will stretch to fill its ethnic borders, from here to the Caucasus. The Don, Kuban, and Terek are our ancestral lands and we will bring them together. All of that will be ours.”

Excerpts from the transcript of the conversation between Dmitry Yarosh (the leader of the ultranationalist “Right Sector” movement, member of the 8th Verkhovna Rada) and Oleg Tyagnibok (the leader of the All-Ukrainian Union “Svoboda”, member of the 3rd, 4th and 7th Verkhovna Rada), on 1 March 2014:

Oleg Tyagnibok: You’ve got plans like Napoleon.

Dmitry Yarosh: No, like Bandera.

<...>

Dmitry Yarosh: “I am ready to put up with this buffoonery with European integration until we have a serious conversation about joining the

казаком, чем с европейским пидорасом. Присоединение к Европе это смерть для Украины. Смерть для государства и для христианства. Мы хотим Украину для украинцев, управляемую украинцами и не служащую интересам других. В том числе Америки и ЕС. И по-другому не будет!

О. Тягнибок: Ладно с москалями и Европой понятно, что о поляках думаешь? Они всерьез претендуют на Волынь. <...> Если с Европой общего языка не найдем, при желании на нас «польскую собаку» спустить могут. В январе польский Сейм обвинил «Свободу» в проведении антипольской политики. Меня обозвали антисемитом и русофобом. Столько вою было!

Д. Ярош: Ты можешь гордиться. Меня еще так никто не называл! Мало ОУН и УПА Армию Крайову мочили? Будут поднимать головки, мы им вторую Катынь устроим. Ни метра украинской земли не отдадим ни москалям, ни ляхам, ни тем более жидам! Столбов на всех хватит!»

(<http://www.euromaidanu.net/#!/-cjzf/0126FC5D-67CD-405E-90B2-E4D4C18B687A>)

EU. I would rather hug a Kuban Cossack than a European faggot. Accession to Europe is death for Ukraine. Death for the state and for Christianity. We want Ukraine for Ukrainians, run by Ukrainians rather than serving the interests of others, including America and the EU. And this is how it is going to be!”

Oleg Tyagnibok: “Ok, it’s clear with the moskali and Europe. What do you think about the Poles? They have claims for Volyn. <...> If we don’t find common ground with Europe, they can, if they wish, set ‘the Polish dog’ on us. In January the Polish Sejm accused “Svoboda” of being anti-Polish. I was dubbed anti-Semite and Russophobic. There was so much hype about it!”

Dmitry Yarosh: “You can be proud of that. No one has ever called me that. Didn’t their Armia Krajowa had enough from OUN/UPA? If they rear their heads, we will arrange a second Katyn for them. We will not give up a single meter of Ukrainian soil to moskali, the liakhs (Poliacks), let alone kikes. There will be room enough on the gallows for everyone.”

(<http://www.euromaidanu.net/#!/-cjzf/0126FC5D-67CD-405E-90B2-E4D4C18B687A>)
